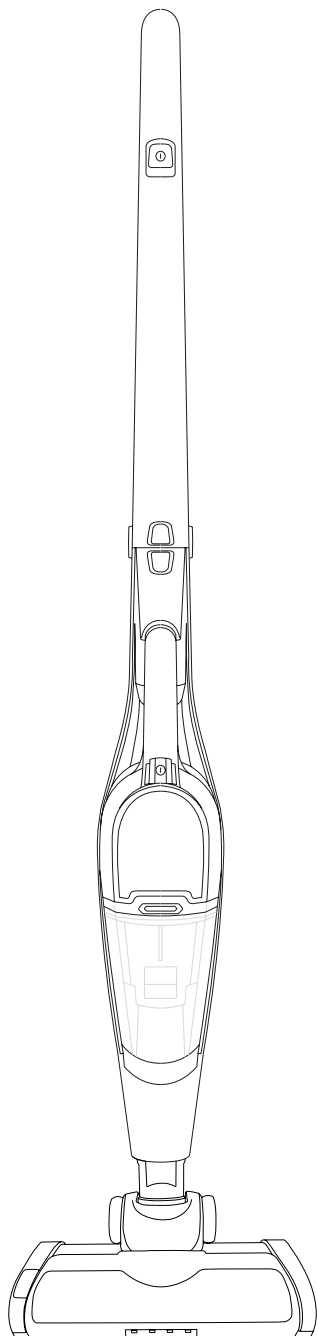
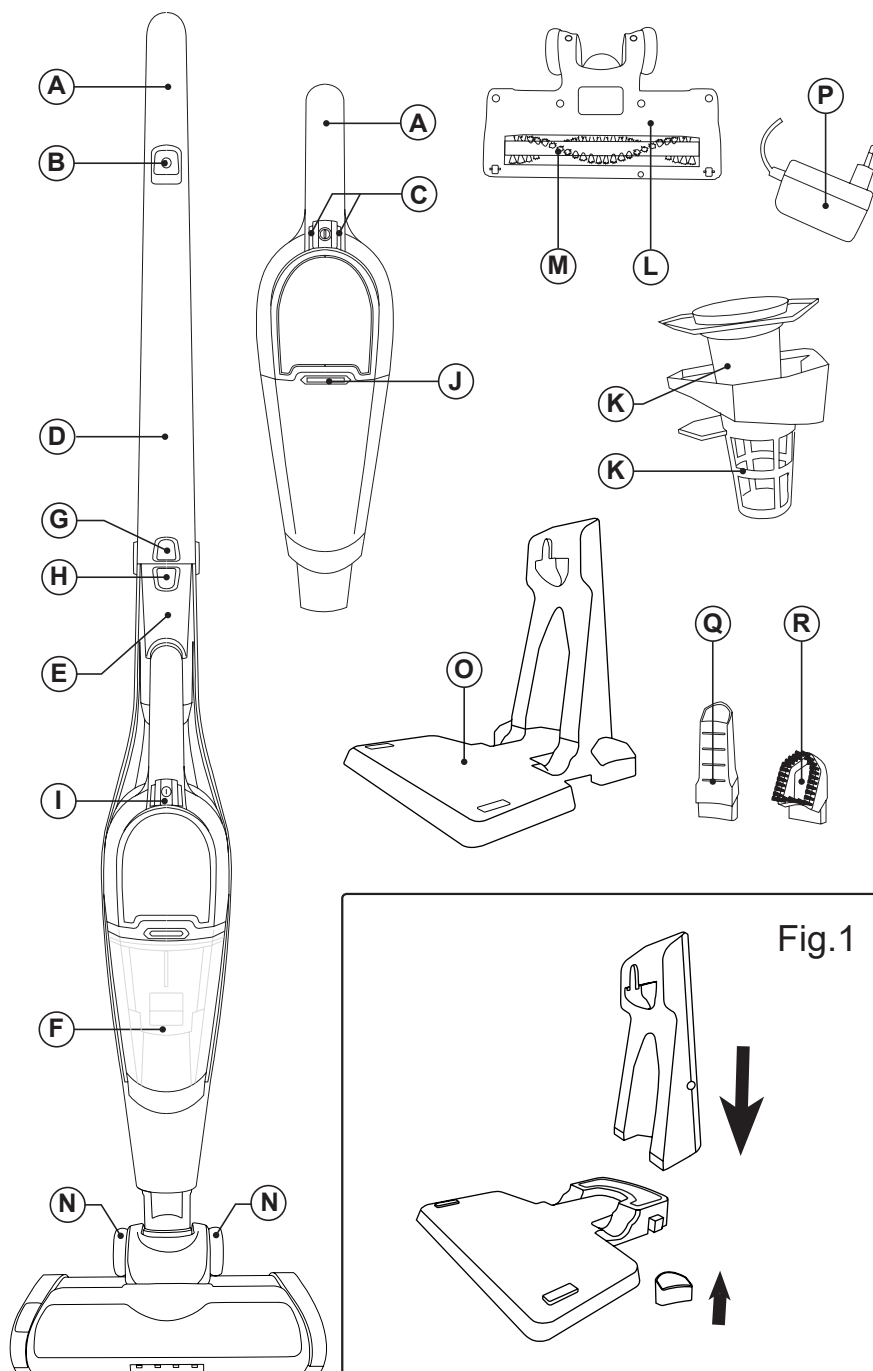


taurus

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM GUZZLER 25.6 LITHIUM UNLIMITED 25.6 LITHIUM

Aspirador vertical
Stick vacuum cleaner
Aspirateur balai
Bodenstaubsauger
Scopa elettrica
Aspirador com escova
Aspirador escombra
Stofzuiger
Szczotka odkurzacz
Επαναφορτιζόμενο
σκουπάκι χειρός
Пылесос-щетка
Aspirator vertical
Безжична прахосмукачка
المكنسة الكهربائية





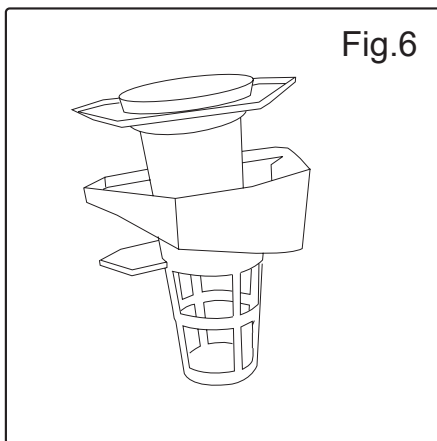
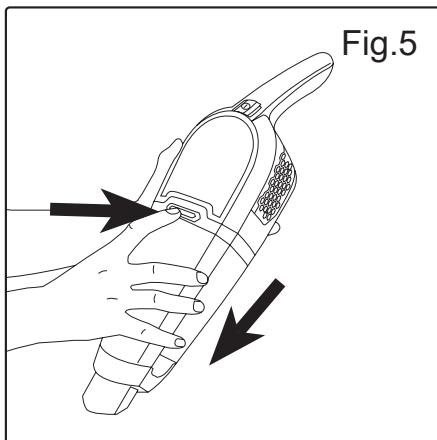
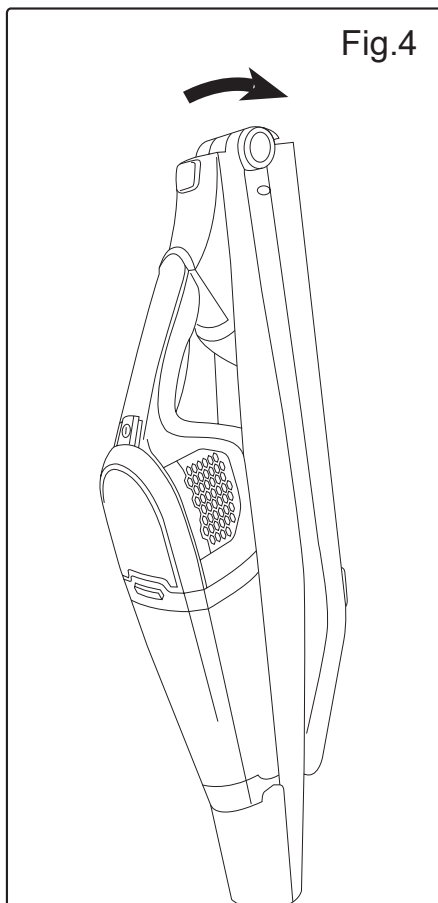
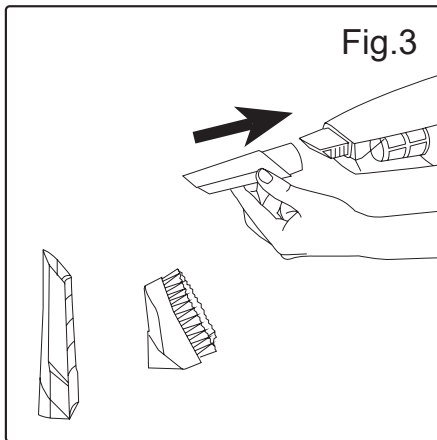
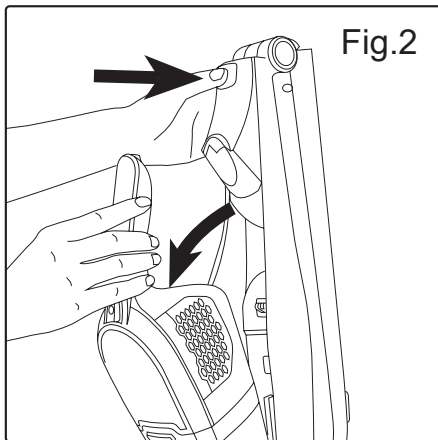


Fig.7

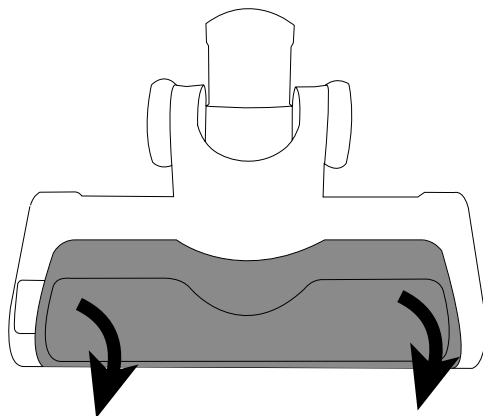
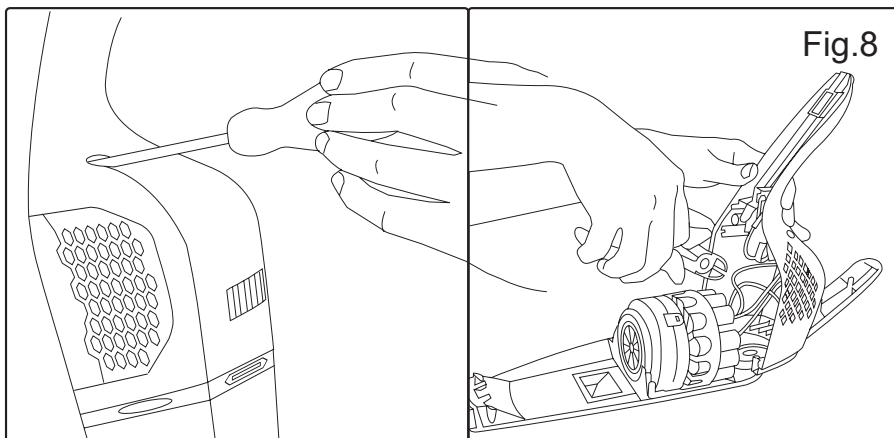


Fig.8



Español

Aspirador escoba

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIPCIÓN

- A Empuñadura ergonómica
- B Pulsador de Encendido /Apagado aspirador escoba (2 velocidades ECO/TURBO)
- C Piloto luminoso de funcionamiento y carga
- D Mango
- E Cuerpo principal
- F Aspirador de mano
- G Pulsador asa plegable
- H Pulsador extracción del aspirador de mano
- I Pulsador de Encendido /Apagado aspirador de mano (2 velocidades ECO/TURBO)
- J Pulsador extracción del depósito
- K Filtro motor
- L Zapata Turbobrush
- M Cepillo rotativo
- N Ruedas
- O Base de carga
- P Cargador
- Q Lanza
- R Cepillo tapicerías

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.
- Respetar la indicación de nivel MAX.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para opera-

ciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.

- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente. El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

MONTAJE DE LA BASE DE CARGA:

- El aparato dispone de una base de carga (O), la cual debe fijarse en la pared.
- Juntar y acoplar las dos piezas de la parte inferior de la base. (Fig.1)
- Encajar el aparato en su base de carga. (O)

CARGA DE LA BATERÍA

Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.

- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador (P) a la red eléctrica.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 4 a 6 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías
- Mientras la batería se esté cargando, se parpadeará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería. (C)
- Una vez finalizada la carga, el piloto quedará fijo desenchufar el cargador de la red eléctrica.

MODO DE EMPLEO

USO:

- Extraer el aparato de su base de carga.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.(B)
- El indicador luminoso de funcionamiento se iluminará. (C)

- Seleccionar la potencia deseada.
- Pulsando una vez velocidad TURBO/ pulsando dos veces velocidad ECO.
- Para el uso del aspirador de mano:
- Presionar el botón de extracción del aspirador de mano (H) del cuerpo principal (E) del aspirador escoba. (Fig. 2)
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.(I)

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO:

- Presionar el botón de extracción del aspirador de mano (H) del cuerpo principal (E) del aspirador escoba. (Fig. 2)
- El aspirador de mano está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades). (Fig.3)
- Boquilla cepillo: dotada de un cepillo en su punta que permite, el cepillado de la superficie al tiempo que se actúa.
- Boquilla lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.

POSICIÓN DE PARKING:

- Este aparato dispone de una posición de parking para un fácil y cómodo almacenaje del producto.

ASA PLEGABLE:

- Este aparato dispone de una posición de asa plegable para un fácil almacenaje. (Fig.4)

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:

- Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción

importante de la potencia de aspiración del aparato.

- Presionar el botón de extracción del aspirador de mano (H) del cuerpo principal (E) del aspirador escoba. (Fig. 2)
- Desacoplar el depósito polvo del aparato. (Fig 5).
- Extraer el filtro de tela y su protector. (Fig. 6)
- Verter el contenido del depósito en un contenedor de basura apropiado.
- Limpiar filtro deposito
- Acoplar el depósito de polvo al aparato.

Para el montaje, proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

Cambio de filtros:

- Para la retirada de los filtros:
- Presionar el botón de extracción del aspirador de mano (H) del cuerpo principal (E) del aspirador escoba. (Fig. 2)
- Desacoplar el depósito polvo del aparato. (Fig 5)
- Extraer el filtro de tela y su protector. (Fig. 6)
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.

Limpieza del cepillo rotativo:

PARA LA RETIRADA DEL CEPILLO:

- Extraer la tapa transparente de la parte superior de la zapata (Fig. 7).
- Levantar el cepillo por la pieza situada al extremo del mismo.
- Para el montaje introducir el cepillo en el anclaje, alinear la la tapa con las pestañas de la parte frontal y presionar hasta oír el "click".

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, ...) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías.

PARA RETIRAR LAS BATERÍAS, UNA VEZ FINALIZADA LA VIDA DEL APARATO, PROCEDER COMO SIGUE:

- Abrir la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación (Fig 8).
- Identificar la batería y cortar sus cables. A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, después de cortar cada cable proteger la punta con cinta aislante. (Fig 8)
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.

English

Stick vacuum cleaner

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIPTION

- A Ergonomic handgrip
- B Brush vacuum ON/OFF button (2 speed ECO/ TURBO)
- C Power and charge indicator light
- D Handle
- E Main body
- F Hand-held vacuum cleaner
- G Folding handle button
- H Hand vacuum extraction button
- I Hand vacuum ON/OFF button (2 speed ECO/ TURBO)
- J Extraction button for deposit
- K Motor filter
- L Turbobrush fitting
- M Rotating brush
- N Wheels
- O Charging station
- P The Charger
- Q Lance
- R Upholstery brush

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance if its filter(s) are not correctly in place.
- Do not use the appliance to vacuum up water or any other type of liquid.
- Respect the MAX level indicator
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or those with reduced physical, sensorial or mental abilities or who are unfamiliar with its use.
- Use the appliance, its accessories and tools in accordance with these instructions. Take working conditions and job to be carried out into consideration. Using the appliance for anything other than its intended use can create hazards.

- Do not operate on areas which contain metal objects such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ash, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Do not use the appliance with pets or animals
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies can cause an explosion or fire hazard.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

Assembling the charger station:

- The appliance has a charger station (O) which should be fixed to a wall.
- Connect the two parts for the bottom of the charger station. (Fig.1)
- Fit the appliance into its charger station. (O)

CHARGING THE BATTERY

Caution: The new battery does not come completely charged and must be charged up to the maximum before using the appliance for the first time.

- Charge the battery at room temperature between 4 and 40°C.
- Plug the charger (P) into the mains.
- Approximately 4-6 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the batteries
- While the battery is charging, the pilot light will flash, indicating that the charger is charging the battery. (C)
- The pilot lamp will remain permanently on when the charge is complete. Disconnect the charger from the mains supply.

INSTRUCTIONS FOR USE

USE:

- Remove the appliance from its charger station.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch. (B)
- The ON indicator lamp will light up. (C)
- Select the desired power.
- Press once for TURBO speed / press twice for

ECO speed.

- To use the hand vacuum:
- Press the hand vacuum extraction button (H) on the brush vacuum's main body (E). (Fig. 2)
- Turn the appliance on, by using the on/off switch. (I)

FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM:

- Press the hand vacuum extraction button (H) on the brush vacuum's main body (E). (Fig. 2)
- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements). (Fig.3)
- Furniture brush: Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.
- Crevice nozzle: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.

PARKING POSITION:

- This appliance has one parking position for comfortable and straightforward storage.

FOLDING HANDLE:

- This appliance has a folded handle position for easy storage. (Fig.4)

CLEANING

- Disconnect the charger from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the appliance using a damp cloth with a few drops of detergent and then dry it.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

EMPTYING THE DUST BOX:

- Empty the vacuum deposit when dust is visible through the transparent walls, when it is full, or when the vacuum cleaner does not work to its full potential.
 - Press the hand vacuum extraction button (H) on the brush vacuum's main body (E). (Fig. 2)
- Disconnect the dust box from the appliance. (Fig. 5)
- Remove the cloth filter and its protector. (Fig. 6)
 - Empty the contents into a suitable rubbish container.

- Clean the dust box filter.
- Attach the dust box to the appliance.

To reassemble, follow the above instructions but in reverse.

CHANGING THE FILTERS:

- To remove filters:
- Press the hand vacuum extraction button (H) on the brush vacuum's main body (E). (Fig. 2)
- Disconnect the dust box from the appliance. (Fig 5)
- Remove the cloth filter and its protector. (Fig. 6)
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

CLEANING THE ROTARY BRUSH:

- Remove the transparent cover from the top of the motorized brush. (Fig. 7)
- Lift the brush by the piece at the end of the brush.
- To mount, insert the brush into the anchor, align the cover with the tabs on the front and press until you hear the click.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

Caution: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

Caution: the appliance must be disconnected from the mains when removing the batteries.

TO REMOVE THE BATTERIES, ONCE THE LIFE OF THE APPLIANCE, PROCEED AS FOLLOWS:

- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws (Fig 8)
- Identify the battery wires and cut their. To prevent the risk of short-circuiting from possible residual power in the battery, after cutting each cable use insulation tape to protect the tip. (Fig 8)
- Safely remove the battery from its housing.

Français

Aspirateur balai

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIPTION

- A Poignée ergonomique
- B Bouton Marche/Arrêt aspirateur balai (2 vitesses ECO/TURBO)
- C Voyant lumineux de fonctionnement et de charge
- D Poignée
- E Corps principal
- F Aspirateur à main
- G Bouton manche pliant
- H Bouton d'extraction de l'aspirateur à main
- I Bouton Marche/Arrêt aspirateur à main (2 vitesses ECO/TURBO)
- J Bouton extraction du réservoir
- K Filtre moteur
- L Base Turbobrush
- M Brosse rotative
- N Roues
- O Support de charge
- P Chargeur
- Q Tube
- R Brosse tapisserie

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Respecter le niveau MAX.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et instruments conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du

travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.

- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- N'ouvrir la/les batterie(s) en aucun cas.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Rechargez la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utiliser l'appareil uniquement la/les pile(s) spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

MONTAGE DE LA BASE DE CHARGEMENT :

- Le dispositif dispose d'une base de chargement (O) à fixer au mur.
- Joindre et fixer les deux parties de la partie inférieure de la base. (Fig.1)
- Placer l'appareil sur sa base de chargement. (O)

CHARGER LA BATTERIE

- Mise en garde : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Brancher le chargeur (P) au réseau électrique.
- Le temps nécessaire à un chargement complet est comprise entre 4 à 6 heures environ. Ne jamais essayer de surcharger les batteries.
- Lorsque la batterie est en charge, le voyant clignotera indiquant que le chargeur est en cours de chargement. (C)
- Une fois le chargement terminé, le voyant restera allumé de façon fixe. Débrancher le chargeur de l'alimentation secteur.

MODE D'EMPLOI

Utilisation :

- Extraire l'appareil de la base de chargement.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt. (B)
- Le voyant de fonctionnement s'allumera. (C)
- Sélectionner la puissance désirée.
- Une pression pour la vitesse TURBO / deux pour la vitesse ECO.
- Pour l'utilisation de l'aspirateur à main :
- Appuyer sur le bouton d'extraction de l'aspirateur à main (H) du corps principal (E) de l'aspirateur balai. (Fig. 2)
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt. (I)

INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR À MAIN :

- Appuyer sur le bouton d'extraction de l'aspirateur à main (H) du corps principal (E) de l'aspirateur balai. (Fig. 2)
- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) : (fig. 3).
- Buse à brosse : équipée d'une brosse sur la pointe permettant de broser la surface durant le fonctionnement de l'aspirateur.
- Buse à lance : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.

POSITION PARKING :

- Cet appareil dispose d'une position parking pour faciliter son rangement.

MANCHE PLIANT :

- Cet appareil dispose d'une position de manche pliant pour un rangement facile. (fig.4)

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :

- Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira

une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.

- Appuyer sur le bouton d'extraction de l'aspirateur à main (H) du corps principal (E) de l'aspirateur balai. (Fig. 2)
- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil. (Fig 5)
- Extraire le filtre en tissu et la pièce de protection. (Fig. 6)
- Vider le réservoir dans le container à ordures approprié.
- Nettoyer le filtre du réservoir
- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil.
- Pour le montage, procéder dans le sens inverse comme indiqué ci-dessus.

CHANGER LES FILTRES :

- Pour retirer le filtre :
- Appuyer sur le bouton d'extraction de l'aspirateur à main (H) du corps principal (E) de l'aspirateur balai. (Fig. 2)
- Accoupler le réservoir à poussière à l'appareil. (Fig 5)
- Extraire le filtre en tissu et la pièce de protection. (Fig. 6)
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

NETTOYAGE DE LA BROSSE ROTATIVE :

- Retirez le couvercle transparent du haut de la chaussure (Fig. 7)
- Soulevez la brosse par la pièce à la fin de la brosse.
- Pour monter, insérez le pinceau dans l'ancrage, alignez le capot avec les languettes à l'avant et appuyez jusqu'à

ACCESSOIRES

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

Mise en garde : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Mise en garde : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation

secteur.

**POUR RETIRER LES BATTERIES UNE FOIS
LA VIE DE L'APPAREIL TERMINÉE, SUIVRE
LA PROCÉDURE SUIVANTE :**

- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation (Fig. 8)
- Identifier la batterie et couper ses câbles.
Pour éviter tout risque de court-circuit avec l'éventuelle charge résiduelle de la batterie, après avoir coupé les fils, protéger la pointe avec du ruban adhésif. (Fig 8)
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.

Deutsch

Bodenstaubsauger

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

BEZEICHNUNG

- A Ergonomischer Griff
- B Ein-/Austaste Bodenstaubsauger (2 Saugstufen ECO/TURBO)
- C Betriebs- und Ladeleuchte
- D Griff
- E Gehäuse
- F Handstaubsauger
- G Drucktaste Klappgriff
- H Drucktaste zum Herausnehmen des Handstaubsaugers
- I Ein-/Austaste Bodenstaubsauger (2 Saugstufen ECO/TURBO)
- J Entriegelung Staubbehälter
- K Filter
- L Turbobrush Saugaufsatz
- M Rotationsbürste
- N Räder
- O Ladestation
- P Ladegerät
- Q Ritzendüse
- R Polsterbürste

Sollte das Modell Ihres Geräts nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet sein, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt, nicht für den professionellen oder gewerblichen Einsatz.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Verwenden Sie das Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen

gen und unter Berücksichtigung der zu verrichtenden Arbeit und den Bedingungen, unter denen diese ausgeführt wird. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benützen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

MONTAGE DER LADESTATION:

- Das Gerät verfügt über eine Ladestation(O), die an der Wand befestigt werden muss.
- Die beiden Teile des Sockels der Station zusammensetzen. (Abb. 1)
- Das Gerät in seine Ladestation setzen (O)

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät (P) in die Steckdose.
- Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 4 bis 6 Stunden. Versuchen Sie nicht die Batterien zu überladen.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Leuchte, die den Betrieb der Ladevorrichtung anzeigt. (C)
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige ohne zu blinken. Den Netzanschluss der Ladevorrichtung unterbrechen.

BENUTZUNGSHINWEISE

BENUTZUNG:

- Das Gerät aus seiner Ladestation entnehmen.
- Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters ein. (B)
- Die Betriebsanzeige beginnt zu leuchten. (C)
- Wählen Sie die erwünschte Leistung.
- Durch einmaliges Betätigen, die Saugleistung TURBO/ zweimaliges Betätigen, die Saugleistung ECO.
- Für die Benutzung des Handstaubsaugers:
- Zum Herausnehmen des Handstaubsaugers die Taste (H) am Gehäuse(E) des Bodenstaubsaugers betätigen. (Abb. 2)
- Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters ein. (I)

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER:

- Die Taste um Herausnehmen des Handstaubsaugers (H) am Gehäuse(E) des Bodenstaubsaugers betätigen. (Abb. 2)
- Der Handstaubsauger ist so gestaltet, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benützen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht): (Abb. 3)
- Bürstendüse: Sie ist an der Spitze mit einer Bürste versehen, mit der die Oberfläche gleichzeitig mit dem Saugen gebürstet wird.
- Fugendüse: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.

PARKPOSITION:

Dieses Gerät verfügt über eine Parkposition, um es bequem aufbewahren zu können.

KLAPPGRIFF:

- Dieses Gerät verfügt über einen klappbaren Griff zum leichteren Verstauen. (Abb. 4)

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

- Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.
 - Die Taste um Herausnehmen des Handstaubsaugers (H) am Gehäuse(E) des Bodenstaubsaugers betätigen. (Abb. 2)
 - Den Staubbehälter des Geräts herausnehmen. (Abb. 5)
 - Stofffilter und Filterschutz herausnehmen. (Abb. 6)
 - Den Inhalt des Auffangbehälters in den Mülleimer schütten.
 - Den Behälterfilter reinigen.
 - Den Staubbehälter in das Gerät einsetzen.
- Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

WECHSEL DER FILTER:

- Zum Entnehmen der Filter:
- Die Taste zum Herausnehmen des Handstaubsaugers (H) am Gehäuse(E) des Bodenstaubsaugers betätigen. (Abb. 2)
- Den Staubbehälter des Geräts herausnehmen. (Abb. 5)
- Stofffilter und Filterschutz herausnehmen (Abb. 6)
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

REINIGEN DER BÜRSTENROLLE:

- Entfernen Sie die transparente Abdeckung von der Oberseite des Schuhs (Abb. 7).
- Heben Sie die Bürste am Ende am Stück an.
- Setzen Sie zum Montieren die Bürste in den Anker ein, richten Sie die Abdeckung an den Laschen an der Vorderseite aus und drücken Sie, bis Sie das Klicken hören.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.

Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.

ZUM ENTFERNEN DER BATTERIEN AM ENDE DER LEBENSDAUER DES GERÄTES VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben (Abb. 8).
- Nehmen Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel durch. Um dem Risiko von Kurzschlüssen durch eventuell vorhandene Restladung in der Batterie vorzubeugen, sind die einzelnen Kabel nach dem Abschneiden mit Isolierband zu schützen. (Abb. 8)
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.

Italiano

Scopa elettrica

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIZIONE

- A Impugnatura ergonomica
- B Interruttore Accensione / Spegnimento scopa elettrica (2 velocità ECO/TURBO)
- C Spia luminosa di funzionamento e ricarica
- D Manico
- E Corpo principale
- F Aspirapolvere portatile
- G Pulsante maniglia pieghevole
- H Pulsante di estrazione dell'aspirapolvere portatile
- B Interruttore Accensione / Spegnimento aspirapolvere portatile (2 velocità ECO/TURBO)
- J Pulsante per la rimozione del serbatoio
- K Filtro motore
- L Tamburo Turbobrush
- M Spazzola rotante
- N Rotelle
- O Base di ricarica
- P Caricatore
- Q Lancia
- R Spazzola per tappezzeria

Nel caso in cui il modello del Suo apparecchio non sia dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli uten-

sili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.
- Non usare l'apparecchio con animali.
- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente disegnato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

MONTAGGIO DELLA BASE DI CARICA:

- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (O), che deve essere fissata alla parete.
- Unire e agganciare i due elementi della parte inferiore della base. (Fig.1)
- Inserire l'apparecchio nella sua base di carica. (O)

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Collegare il caricabatterie (P) alla rete elettrica.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 4 a 6 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie.
- Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato. (C)
- Una volta terminata la ricarica, e quando la spia luminosa rimanga fissa, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

MODALITÀ D'USO

USO:

- Estrarre l'apparecchio dalla sua base di carica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento. (B)
- La spia luminosa di funzionamento rossa si illumina. (C)
- Selezionare la potenza desiderata.
- Premere una volta velocità TURBO/ premere due volte velocità ECO.
- Per utilizzare l'aspirapolvere portatile:
- Premere il pulsante di estrazione dell'aspirapolvere portatile (H) situato sul corpo principale (E) della scopa elettrica. (Fig. 2)
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento. (I)

MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE:

- Premere il pulsante di estrazione dell'aspirapolvere portatile (H) situato sul corpo principale (E) della scopa elettrica. (Fig. 2)
- L'aspirapolvere portatile è pensato in modo da potervi inserire i seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze). (Fig. 3).
- Bocchetta spazzola: dotata di una punta a spazzola che consente di spazzolare la superficie mentre la si aspira.
- Bocchetta lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.

POSIZIONE PARKING:

- Questo apparecchio dispone di una posizione parking per riporlo facilmente e comodamente.

MANIGLIA PIEGHEVOLE:

- Questo apparecchio possiede una posizione di maniglia pieghevole per poterlo riporre più facilmente. (Fig. 4):

PULIZIA

- Disinserire il caricabatterie dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:

- Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.
- Premere il pulsante di estrazione dell'aspirapolvere portatile (H) situato sul corpo principale (E) della scopa elettrica. (Fig. 2)
- Separare il serbatoio polvere dall'apparecchio. (Fig 5).
- Estrarre il filtro di tela e la sua protezione. (Fig. 6)
- Svuotare il contenuto del serbatoio in un contenitore di rifiuti adeguato.
- Pulire il filtro serbatoio.
- Agganciare il serbatoio di polvere all'apparecchio.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

CAMBIO DEI FILTRI:

- Per rimuovere il filtro:
- Premere il pulsante di estrazione dell'aspirapolvere portatile (H) situato sul corpo principale (E) della scopa elettrica. (Fig. 2)
- Separare il serbatoio polvere dall'apparecchio. (Fig 5)
- Estrarre il filtro di tela e la sua protezione. (Fig. 6)
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

PER LA PULIZIA DELLE SPAZZOLE:

- Rimuovere la copertura trasparente dalla parte superiore della scarpa (Fig. 7).
- Sollevare il pennello per il pezzo alla fine di esso.
- Per montare, inserire il pennello nell'ancoraggio, allineare il coperchio con le linguette sul davanti e premere fino a quando non si sente il clic.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

PER RIMUOVERE LE BATTERIE, AL TERMINE DELLA SUA DURATA UTILE, PROCEDERE A:

- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, avendo rimosso precedentemente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite (Fig 8)
- Individuare la batteria e tagliare i suoi cavi (Rosso e Nero). Per evitare cortocircuiti dovuti alla carica residuale della batteria, dopo aver tagliato tutti i cavi, proteggerne la punta con nastro isolante. (Fig 8)
- Estrarre con sicurezza la batteria dal suo alloggio.

Português

Aspirador vertical

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM
GUZZLER 25.6 LITHIUM
UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIÇÃO

- A Pega ergonómica
- B Botão de Ligar /Desligar aspirador vertical (2 velocidades ECO/TURBO)
- C Indicador luminoso de funcionamento e carga
- D Cabo
- E Peça principal
- F Aspirador de mão
- G Botão da pega dobrável
- H Botão de extração do aspirador de mão
- B Botão de Ligar /Desligar aspirador de mão (2 velocidades ECO/TURBO)
- J Botão de extração do depósito.
- K Filtro do motor
- L Sapata Turbobrush
- M Escova rotativa
- N Rodas
- O Base de carregamento
- P Carregador
- Q Bico
- R Escova para tapetes

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Respeite a indicação do nível MAX.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho não se destina as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Utilize este aparelho, os respectivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho

para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.).
- Não abra a(s) bateria(s) em nenhuma situação.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outra(s) bateria(s).
- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) para a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

INSTALAÇÃO

- Retire todo material de embalagem do interior do aparelho.

MONTAGEM DA BASE DE CARREGAMENTO:

- O aparelho dispõe de uma base de carregamento (O), a qual deve ser fixada à parede.
- Juntar e acoplar as duas peças da parte inferior da base. (Fig.1)
- Encaixar o aparelho no suporte de parede. (O)

CARREGAMENTO DA BATERIA

Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- Ligue o carregador (P) à rede elétrica.
- O tempo necessário para a carga completa é cerca de 4 a 6 horas. Nunca sobrecarregue as baterias.
- Enquanto a bateria está a carregar, o indicador luminoso pisca, o que indica que o carregador está a carregar a bateria. (C)
- Uma vez terminado o carregamento, o indicador luminoso para de piscar; desligar o carregador da corrente.

MODO DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO:

- Encaixe o aparelho no suporte de parede.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (B)

- O indicador luminoso irá acender. (C)
- Selecione a potência desejada.
- Prima uma vez para velocidade TURBO/ prima duas vezes para velocidade ECO.
- Para utilizar o aspirador de mão:
- Prima o botão de extração do aspirador de mão (H) da peça principal (E) do aspirador vertical. (Fig. 2)
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.(I)

COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO:

- Prima o botão de extração do aspirador de mão (H) da peça principal (E) do aspirador vertical. (Fig. 2)
- O aspirador de mão está concebido de tal forma que permite a colocação dos seguintes acessórios: (utilizar a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.3)
- Escova: abertura dotada de uma escova na ponta que permite a escovagem da superfície no tempo de atuação.
- Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.

POSIÇÃO DE PARQUEAMENTO:

Este aparelho dispõe de uma posição de parqueamento que permite guardá-lo de forma fácil e cómoda.

ASA DOBRÁVEL:

- Este aparelho dispõe de uma posição de asa dobrável para um fácil armazenamento. (Fig.4)

LIMPEZA

- Desligue o carregador da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE PÓ:

- Esvazie o depósito de pó quando, através do pano transparente, verificar que aquele se

encontra cheio ou quando se produzir uma redução importante da potência de aspiração do aparelho.

- Prima o botão de extração do aspirador de mão (H) da peça principal (E) do aspirador vertical. (Fig. 2)
- Desencaixe o depósito de pó do aparelho. (Fig. 5).
- Retire o filtro de pano e o respetivo protetor. (Fig. 6)
- Despeje o conteúdo do depósito num contentor de lixo apropriado.
- Limpe o filtro e o depósito.
- Encaixe o depósito de pó no aparelho.
- Para tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Para retirar os filtros:
- Prima o botão de extração do aspirador de mão (H) da peça principal (E) do aspirador vertical. (Fig. 2)
- Desencaixe o depósito de pó do aparelho. (Fig 5)
- Retire o filtro de pano e o respetivo protetor. (Fig. 6)
- Proceder de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para tornar a montar o filtro.

LIMPEZA DA ESCOVA ROTATIVA:

- Retire a tampa transparente da parte superior do sapato (Fig. 7).
- Levante a escova pela peça na final da escova
- Para montar, insira o pincel na âncora, alinhe a tampa com as guias na frente e pressione até ouvir o clique.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Advertência: O aparato deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

UMA VEZ TERMINADA A VIDA ÚTIL DO APARELHO, PROCEDA DA SEGUINTE FORMA PARA REMOVER AS BATERIAS:

- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas (Fig 8)
- Identifique bateria e corte os seus cabos. A fim de evitar riscos de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, proteja as pontas de cada cabo que cortar com fita isolante. (Fig 8)
- Remova em segurança a bateria do seu alojamento.

Català

Aspirador escombra

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIPCIÓ

A Empunyadura ergonòmica

B Polsador d'Encesa /Apagada aspirador escombra (2 velocitats ECO/TURBO)

C Pilot lluminós de funcionament i càrrega

D Màneg

E Cos principal

F Aspirador de mà

G Polsador ansa plegable

H Polsador extracció de l'aspirador de mà

I Polsador d'Encesa /Apagada aspirador de mà (2 velocitats ECO/TURBO)

J Polsador extracció del dipòsit

K Filtre motor

L Sabata Turbobrush

M Raspall rotatiu

N Rodes

O Base de càrrega

P Carregador

Q Llança

R Raspall tapisseries

Cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURES:

- No usar l'aparell sense el seu/s filtro/s correctament col·locats.
- No usar l'aparell per a recollir aigua ni qualsevol altre líquid.
- Respectar la indicació de nivell MAX.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i

coneixement

- Usar aquest aparell, els seus accessoris i eines d'acord amb aquestes instruccions, tenint en compte les condicions de treball i el treball a realitzar. Usar l'aparell per a operacions diferents a les previstes podria causar una situació de perill.
- No actuar sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o caragols.
- No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).
- No obrir la/s bateria/s sota cap motiu.
- No usar l'aparell sobre mascotes o animals.
- Recarregui la/s bateria/s solament amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador que és adequat per a una mena de bateries, pot ocasionar un perill d'explosió o incendi quan és usat amb una altra/s bateria/s.
- Usi l'aparell solament amb la/s bateria/s per les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús de qualsevol altra/s bateria/s pot ocasionar un perill d'explosió o incendi.

INSTAL·LACIÓ

- Assegurar-se de retirar tot material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

MUNTATGE DE LA BASE DE CÀRREGA:

- L'aparell disposa d'una base de càrrega (O), la qual ha de fixar-se en la paret.
- Ajustar i acoblar les dues peces de la part inferior de la base. (Fig.1)
- Encaixar l'aparell en la seva base de càrrega. (O)

CÀRREGA DE LA BATERIA

Advertiment: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera vegada.

- Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Endollar el carregador (P) a la xarxa elèctrica.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 4 a 6 hores aproximadament. Mai intenti sobrecarregar les bateries
- Mentre la bateria s'estigui carregant, es parpel·lejarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria. (C)
- Una vegada finalitzada la càrrega, el pilot quedarà fix desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ÚS:

- Extreure l'aparell de la seva base de càrrega.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur.(B)
- L'indicador lluminós de funcionament s'il·luminarà. (C)
- Seleccionar la potència desitjada.
- Prement una vegada velocitat TURBO/ prement dues vegades velocitat ECO.
- Per a l'ús de l'aspirador de mà:
- Pressionar el botó d'extracció de l'aspirador de mà (H) del cos principal (E) de l'aspirador escombra. (Fig. 2)
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur.(I)

INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ:

- Pressionar el botó d'extracció de l'aspirador de mà (H) del cos principal (E) de l'aspirador escombra. (Fig. 2)
- L'aspirador de mà està dissenyat de tal forma que permet la inserció dels següents accessoris: (usi la combinació que més s'ajusti a les seves necessitats). (Fig.3)
- Filtre raspall: dotada d'un raspall en la seva punta que permet, el raspallat de la superfície al mateix temps que s'actua.
- Filtre llança: Especialment indicada per a ranures i racons de difícil accés.

POSICIÓ DE PÀRQUING:

- Aquest aparell disposa d'una posició de pàrquing per a un fàcil i còmode magatzematge del producte.

ANSA PLEGABLE:

- Aquest aparell disposa d'una posició d'ansa plegable per a un fàcil emmagatzematge. (Fig.4)

NETEJA

- Desendollar el carregador elèctric de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid,

ni posar-lo sota l'aixeta.

BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:

- Buidar el dipòsit de pols quan s'apreciï a través de les seves parets transparents que estigui ple o bé quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.
- Pressionar el botó d'extracció de l'aspirador de mà (H) del cos principal (E) de l'aspirador escombra. (Fig. 2)
- Desacoblar el dipòsit pols de l'aparell. (Fig 5).
- Extreure el filtre de tela i el seu protector. (Fig. 6)
- Abocar el contingut del dipòsit en un contenidor d'escombraries apropiat.
- Netejar filtre dipòsit
- Acoblar el dipòsit de pols a l'aparell.

Per al muntatge, procedeixi de manera inversa a l'explicat en els punts anteriors.

Canvi de filtres:

- Per a la retirada dels filtres:
- Pressionar el botó d'extracció de l'aspirador de mà (H) del cos principal (E) de l'aspirador escombra. (Fig. 2)
- Desacoblar el dipòsit pols de l'aparell. (Fig 5)
- Extreure el filtre de tela i el seu protector. (Fig. 6)
- Per al muntatge del filtre, procedeixi de manera inversa a l'explicat en l'apartat anterior.

Neteja del raspall rotatiu:

PER A LA RETIRADA DEL RASPALL:

- Extreure la tapa transparent de la part superior de la sabata (Fig. 7).
- Aixecar el raspall per la peça situada a l'extrem d'aquest.
- Per al muntatge introduir el raspall en l'ancoratge, alinear la tapa amb les pestanyes de la part frontal i pressionar fins a sentir el "clac".

CONSUMIBLES

- En els distribuïdors i establiments autoritzats es podran adquirir els consumibles (com ara; filtres, ...) per al seu model d'aparell.
- Usar sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al seu model d'aparell.

COM RETIRAR DE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:

Advertiment: És important que les bateries es trobin completament descarregades abans de procedir a la seva retirada de l'aparell.

Advertiment: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan es retirin les bateries.

PER A RETIRAR LES BATERIES, UNA VEGADA FINALITZADA LA VIDA DE L'APARELL, PROCEDIR COM SEGUEIX:

- Obrir la carcassa superior de l'aparell, retirant prèviament amb l'ajuda d'un tornavís els cargols de fixació (Fig 8).
- Identificar la bateria i tallar els seus cables. A fi d'evitar riscos de curtcircuit amb la possible càrrega residual de la bateria, després de tallar cada cable protegir la punta amb cinta aïllant. (Fig 8)
- Extregui amb seguretat la bateria del seu allotjament.

Nederlands

Steelstofzuiger

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

BESCHRIJVING

A Ergonomisch handvat

B Aan-/uitknop van de steelstofzuiger (2 standen, ECO/TURBO)

C Controlelampje voor activering en opladen

D Handvat

E Romp

F Handzuiger

G Knop uitklapbaar handvat

H Knop voor de verwijdering van de handzuiger

I Aan-/uitknop van de handzuiger (2 standen, ECO/TURBO)

J Knop voor het verwijderen van het stofreservoir

K Motorfilter

L Houder Turbobrush

M Roterende borstel

N Wielen

O Laadstation

P Lader

Q Spleetzuigmond

R Stofferingsmondstuk

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Technische Hulpdienst.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Het apparaat niet gebruiken als de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen
- Overschrijdt het MAX niveau niet.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn onderdelen en instrumenten. Houd altijd rekening met de

arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als u het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden gebruikt, kan dat gevaarlijk zijn.

- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Geen gloeiende of scherpe voorwerpen opzuigen (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Open de batterijen nooit.
- Gebruik het apparaat niet om mascottes of dieren te drogen.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterijen op te laden. Een batterijlader die bestemd is voor het opladen van een bepaald type batterijen kan leiden tot explosie- of brandgevaar wanneer deze gebruikt wordt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat alleen met de batterijen waarvoor het apparaat ontworpen is. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat verwijderd is.

MONTAGE VAN HET LAADSTATION:

- Het apparaat beschikt over een laadstation (O) dat aan de muur bevestigd moet worden.
- Voeg de twee delen van de onderkant van het station samen en klik ze vast. (Afb. 1)
- Plaats het apparaat in het laadstation. (O)

DE BATTERIJ OPLADEN

- **WAARSCHUWING:** Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor gebruik eerst volledig worden opgeladen.
- De batterij moet bij een temperatuur tussen 4 en 40°C worden opgeladen
- Steek de stekker van de batterijlader (P) in het stopcontact.
- Het duurt ongeveer 4 tot 6 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet te lang opgeladen worden.
- Het controlelampje knippert terwijl de batterijlader de batterij aan het laden is. (C)
- Wanneer de batterij eenmaal opgeladen is, blijft het lampje continu branden. Trek de stekker van de batterijlader uit het stopcontact.

GEBRUIKSAANWIJZING

GEbruik:

- Haal het apparaat uit het laadstation.
- Stel het apparaat in werking met de aan-/uitknop. (B)
- Het controlelampje gaat aan. (C)
- Selecteer het gewenste vermogen.
- Met een druk op de knop selecteert men de stand TURBO / met tweemaal drukken de stand ECO.
- Gebruik als handzuiger:
- Druk op de knop voor het verwijderen van de handzuiger (H) op de romp (E) van de steelstofzuiger. (Afb. 2)
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop. (I)

Aankoppeling van een accessoire van de handzuiger:

- Druk op de knop voor het verwijderen van de handzuiger (H) op de romp (E) van de steelstofzuiger. (Afb. 2)
- De handzuiger is ontworpen voor gebruik met de volgende accessoires: (gebruik de combinatie die het beste aan uw behoeften voldoet): (Afb. 3)
- Borstelmond: voorzien van een borstel waarmee u het oppervlak kunt afborstelen terwijl u zuigt.
- Crevice zuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk te bereiken spleten en hoeken.

PARKEERSTAND:

- Dit apparaat beschikt over een parkeerstand om het eenvoudig en comfortabel op te bergen.

UITKLAPBAAR HANDVAT:

- Dit apparaat beschikt over een uitklapbaar handvat waarmee het apparaat gemakkelijk kan worden opgeborgen. (Afb. 4)

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep, en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of

andere vloeistoffen en houd het niet onder de lopende kraan.

HET LEGEN VAN DE STOFZAK:

- Maak het stofreservoir leeg wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.
 - Druk op de knop voor het verwijderen van de handzuiger (H) op de romp (E) van de steelstofzuiger. (Afb. 2)
 - Koppel het stofreservoir los van het apparaat. (Afb. 5)
 - Verwijder het stoffilter en zijn bescherming. (Afb. 6)
 - Gooi de inhoud van het reservoir in een daartoe bestemde vuilcontainer.
 - Reiniging van het filter van het reservoir
 - Koppel het stofreservoir weer aan het apparaat.
- Verricht de montage in de omgekeerde volgorde van de hierboven beschreven procedure.

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Voor de verwijdering van de filters:
- Druk op de knop voor het verwijderen van de handzuiger (H) op de romp (E) van de steelstofzuiger. (Afb. 2)
- Koppel het stofreservoir los van het apparaat. (Afb. 5)
- Verwijder het stoffilter en zijn bescherming. (Afb. 6)
- Verricht de montage van het filter in de omgekeerde volgorde van de hierboven beschreven procedure.

REINIGING VAN DE ROTERENDE BORSTEL:

- Verwijder de transparante kap van de bovenkant van de schoen (Fig. 7).
- Til de borstel op aan het uiteinde ervan.
- Plaats voor het monteren de borstel in het anker, lijn de kap uit met de lipjes aan de voorkant en druk totdat u een klik hoort.

VERBRUIKSGOEDEREN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor uw model.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u het apparaat weggooit.

Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijdert.

GA ALS VOLGT TE WERK OM DE BATTERIJEN AAN HET EIND VAN DE LEVENSCYCLUS VAN HET APPARAAT TE VERWIJDEREN:

- Open de bovenkant van de behuizing door de schroefjes te verwijderen met behulp van een schroevendraaier (Afb. 8)
- Identificeer de batterij en knip de kabeltjes door. Om kortsluiting van de mogelijke restlading van de batterij te voorkomen, scherm elke doorgesnpte kabel af met isolatieband. (Afb 8)
- Verwijder de batterij voorzichtig.

Polski

Szczotka odkurzacz

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

OPIS

- A Uchwyt ergonomiczny
- B Przycisk ON/OFF szczotka odkurzacz (2 prędkości ECO/TURBO)
- C Wskaźnik świetlny funkcjonowania i naładowania
- D Uchwyt
- E Obudowa urządzenia
- F Odkurzacz ręczny
- G Przycisk uchwytu składanego
- H Przycisk wysunięcia odkurzacza ręcznego
- I Przycisk ON/OFF szczotka odkurzacz (2 prędkości ECO/TURBO)
- J Przycisk wyjmowania pojemnika
- K Filtrowanie
- L Nakładka Turbobrush
- M Szczotka obrotowa
- N Kółka
- O Podstawa ładowarki
- P Ładowarka
- Q Szpikulec
- R Szczoteczka do tapicerki

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie przekraczać poziomu MAX.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalne elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

Należy ładować baterie tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów baterii podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.

- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

NAZWA BAZY DANYCH:

- Urządzenie jest wyposażone w podstawę ładowarki (O), którą należy zamocować na ścianie.
- Połączyć dwie dolne części podstawy. (Rys.1)
- Włożyć urządzenie do podstawy ładowarki. (O)

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
 - Podłączyć ładowarkę (P) do prądu.
 - Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 4 do 6 godzin. Nigdy nie należy przekraczać czasu ładowania akumulatora.
 - Podczas gdy akumulator ładuje się, dioda wskaźnika miga, co oznacza, że ładowarka ładuje akumulator. (C)
 - Po zakończeniu ładowania, dioda świeci jednolite, odłączyć ładowarkę z sieci elektrycznej.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Wyciągnąć urządzenie z podstawy ładowarki.
- Uruchomić urządzenie, używając przycisku ON/OFF. (B)
- Zaświeci się wskaźnik działania. (C)
- Wybrać odpowiednią moc.
- Naciskając jeden raz uruchamiamy prędkość TURBO/ naciskając dwa razy prędkość ECO.
- W celu użycia ręcznego odkurzacza:
- Nacisnąć przycisk wyjęcia odkurzacza ręcznego (H) z głównej obudowy (E) odkurzacza szczotki. (Rys. 2)
- Uruchomić urządzenie, używając przycisku ON/OFF. (I)

NAŁOŻENIE AKCESORIA NA ODKURZACZ RĘCZNY.

- Nacisnąć przycisk wyjęcia odkurzacza ręcznego (H) z głównej obudowy (E) odkurzacza szczotki. (Rys. 2)
 - Odkurzacz ręczny jest tak zaprojektowany, aby pozwolić na zamocowanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb). (Rys.3)
- Dysza ze szczotką: wyposażony w szczotkę na jej końcówce, która umożliwia szczotkowanie powierzchni, podczas gdy działa.
- Dysza lanca: Przewidziany szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.

POZYCJA PARKINGOWA:

Urządzenie dysponuje funkcją "parkingu pionowego" w celu jego łatwego i wygodnego przechowywania.

UCHWYT SKŁADANY:

- To urządzenie posiada w uchwycie składanym pozycję, która ułatwia jego przechowywanie. (Rys.4)

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

- Opróżnić pojemnik, gdy przez jego przeźroczyste ścianki będzie widać, że jest pełny lub gdy widocznie zmniejszy się siła ciągu.
- Nacisnąć przycisk wyjęcia odkurzacza ręcznego (H) z głównej obudowy (E) odkurzacza szczotki. (Rys. 2)
- Wymontować pojemnik na kurz z urządzenia. (Rys 5)
- Wyjąć filtr i jego ochronę. (Rys. 6)
- Opróżnić pojemnik na kurz..
- Wyczyścić filtr pojemnika
- Dopasować ponownie pojemnik do urządzenia.

W celu zamontowania postępuj w sposób odwrotny, jaki został opisany w poprzednich punktach.

WYMIANA FILTRÓW:

- Aby wyjąć filtr:
- Nacisnąć przycisk wyjęcia odkurzacza ręcznego (H) z głównej obudowy (E) odkurzacza szczotki. (Rys. 2)
- Wymontować pojemnik na kurz z urządzenia. (Rys 5)
- Wyjąć filtr i jego ochronę. (Rys. 6)
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI OBROTOWEJ:

- Zdejmij przezroczystą osłonę z górnej części buta (rys. 7).
- Unieś szczotkę za kawałek na jej końcu.
- Aby zamontować, włóż szczotkę do kotwicy, dopasuj osłonę do wypustek z przodu i naciskaj, aż usłyszysz kliknięcie.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Zawsze należy używać oryginalnych materiałów eksploatacyjnych przeznaczonych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNETRZA URZĄDZENIA:

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.

Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone

od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.

**ABY WYJĄĆ AKUMULATOR PO
CAŁKOWITYM ZUŻYCIU URZĄDZENIA,
NALEŻY:**

- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki (Rys. 8)
- Rozpoznać typ akumulatora i odłączyć kable.
Aby uniknięcia ryzyka zwarcia z resztkami naładowania akumulatora, po odcięciu każdego przewodu należy zabezpieczyć jego końcówkę taśmą izolacyjną. (Rys 8)
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

Ελληνικά

Ηλεκτρική σκούπα

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Εργονομική χειρολαβή
- B Διακόπτης έναρξης /παύσης λειτουργίας (2 ταχύτητες ECO/TURBO)
- C Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας και φόρτισης
- D Χερούλι
- E Κυρίως σώμα
- F Σκούπα χειρός
- G Διακόπτης για το πτυσσόμενο χερούλι
- H Διακόπτης για εξαγωγή της σκούπας χειρός
- B Διακόπτης έναρξης /παύσης της σκούπας χειρός (2 ταχύτητες ECO/TURBO)
- J Μοχλός για την εξαγωγή του κάδου
- K Φίλτρο μοτέρ
- L Πόδι Turbobrush
- M Περιστρεφόμενη βούρτσα
- N Ρόδες
- O Βάση φόρτισης
- P Φορτιστής
- Q Μυτερό ακροφύσιο
- R Βούρτσα για υφάσματα

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις Υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Να σέβεστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις

συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ:

- Η συσκευή διαθέτει μια βάση φορτιστή (O), η οποία πρέπει να στηρίζεται στον τοίχο.
- Ενώστε και συναρμολογήστε τα δύο εξαρτήματα του κάτω μέρους της βάσης. (Σχ.1)
- Βάλτε τη συσκευή στη βάση φόρτισής της. (O)

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.

- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.
- Συνδέστε τον φορτιστή (P) στο ρεύμα.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση κυμαίνεται από 4 έως 6 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες.
- Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, αναβοσβήνει η ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία. (C)
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, η ένδειξη θα

παραμένει σταθερή, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Χρήση:

- Βγάλτε τη συσκευή από τη βάση φόρτισής της.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση..(B)
- Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει. (C)
- Επιλέξετε την επιθυμητή ισχύ.
- Πιέζοντας μία φορά, ταχύτητα TURBO/ πιέζοντας δύο φορές, ταχύτητα ECO.
- Για τη χρήση της σκούπας χειρός:
- Πιέστε το κουμπί εξαγωγής της σκούπας χειρός (H) από το κυρίως σώμα (E) της ηλεκτρικής σκούπας. (Σχ. 2)
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.(I)

Εισαγωγή εξαρτήματος στη σκούπα χειρός:

- Πιέστε το κουμπί εξαγωγής της σκούπας χειρός (H) από το κυρίως σώμα (E) της ηλεκτρικής σκούπας. (Σχ. 2)
- Η σκούπα χειρός είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας): (Σχ.3)
- Ακροφύσιο βούρτσα: διαθέτει θύση πάρκιν στη μύτη του που επιτρέπει το βούρτσισμα της επιφάνειας όταν σκουπίζετε.
- Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.

ΘΕΣΗ ΠΑΡΚΙΝ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πάρκιν για εύκολη και άνετη αποθήκευση του προϊόντος.

ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ ΧΕΡΟΥΛΙ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πτυσσόμενο χερούλι ώστε να αποθηκεύεται εύκολα. (Σχ.4)

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα

με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

- Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.
 - Πιέστε το κουμπί εξαγωγής της σκούπας χειρός (H) από το κυρίως σώμα (E) της ηλεκτρικής σκούπας. (Σχ. 2)
 - Αφαιρέστε τον κάδο σκόνης από τη συσκευή. (Σχ. 5)
 - Αφαιρέστε το υφασμάτινο φίλτρο και το προστατευτικό του. (Σχ. 6)
 - Αδειάστε το περιεχόμενο του κάδου σε έναν κατάλληλο κάδο απορριμάτων.
 - Καθαρίστε το φίλτρο του κάδου
 - Μοντάρετε τον κάδο σκόνης στη συσκευή.
- Για τη συναρμολόγηση, κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε στα προηγούμενα σημεία.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Για την αφαίρεση του φίλτρου:
- Πιέστε το κουμπί εξαγωγής της σκούπας χειρός (H) από το κυρίως σώμα (E) της ηλεκτρικής σκούπας. (Σχ. 2)
- Αφαιρέστε τον κάδο σκόνης από τη συσκευή. (Σχ. 5)
- Αφαιρέστε το υφασμάτινο φίλτρο και το προστατευτικό του. (Σχ. 6)
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΒΟΥΡΤΣΑ:

- Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα από την κορυφή του παπουτσιού (Εικ. 7).
- Ανασηκώστε τη βούρτσα με το κομμάτι στο τέλος της.
- Για να τοποθετήσετε, τοποθετήστε τη βούρτσα στην άγκυρα, ευθυγραμμίστε το κάλυμμα με τις γλωττίδες στο μπροστινό μέρος και πιέστε μέχρι να ακούσετε το κλικ.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα

- μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.

Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ, ΑΦΟΥ ΕΧΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΖΩΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΕΞΗΣ ΒΗΜΑΤΑ:

- Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια κατασβιδιού τις βίδες στερέωσης (Σχ. 8).
- Εντοπίστε την μπαταρία και κόψτε τα καλώδιά της. Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος λόγω της εναπομείνουσας φόρτισης της μπαταρίας, αφού έχετε κόψει κάθε καλώδιο, προστατέψτε την άκρη με μονωτική ταινία. (Σχ. 8)
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.

Русский

Пылесос-щетка

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM
GUZZLER 25.6 LITHIUM
UNLIMITED 25.6 LITHIUM

ОПИСАНИЕ

- A Эргономичная рукоятка
- B Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ щетки пылесоса (2 скорости ЭКО/ТУРБО)
- C Индикатор питания и зарядки
- D Ручка
- E Основной корпус
- F Ручной пылесос
- G Кнопка для складывания рукоятки
- H Кнопка извлечения ручного пылесоса
- I Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ручного пылесоса (2 скорости ЭКО/ТУРБО)
- J Кнопка извлечения пылесборника
- K Моторный фильтр
- L Место установки турбощетки
- M Вращающаяся щетка
- N Колеса
- O Зарядная станция
- P Зарядное устройство
- Q Трубка
- R Щетка для обивки:

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- не используйте пылесос для сбора воды и других жидкостей;
- Соблюдайте указатель уровня MAX
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
- храните электроприбор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- используйте прибор, его аксессуары и насадки в соответствии с этими инструкциями. При работе прибора имейте

в виду условия использования прибора. Использование прибора по какому-либо другому назначению может привести к поломкам.

- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.
- ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.
- Не используйте прибор в присутствии домашних животных
- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. - Зарядное устройство, пригодное для зарядки одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или возгоранию при использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батарейкой/ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.

СБОРКА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ:

- Прибор оснащен зарядной станцией (O), которая должна быть закреплена на стене.
- Соедините две части в нижней части зарядной станции. (Рис.1)
- Поместите прибор на зарядную станцию. (O)

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

- ВНИМАНИЕ! Новая батарейка не заряжена полностью и должна быть заряжена до конца перед первым использованием прибора.
- Заряжайте батарейку при комнатной температуре от 4 до 40°C.
 - Подключите зарядное устройство (P) к сети.
 - Необходимо примерно около 4-6 часов для полной зарядки батареи. Никогда не пытайтесь заряжать полностью заряженную батарейку.
 - Во время зарядки будет мигать контрольный индикатор, показывая, что зарядное устройство заряжает аккумулятор. (C)
 - Когда зарядка завершится, контрольный индикатор будет гореть постоянно.

Отсоедините зарядное устройство от источника питания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Снимите прибор с его зарядной станции.
- включите прибор с помощью выключателя; (B)
- Загорится индикатор ON. (C)
- Выберите необходимую мощность.
- Нажмите один раз для выбора скорости ТУРБО/ нажмите дважды для выбора скорости ЭКО.
- Чтобы использовать ручной пылесос:
- Нажмите кнопку извлечения ручного пылесоса (H) на основном корпусе пылесоса-щетки (E). (рис. 2)
- включите прибор с помощью выключателя; (I)

ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАСАДОК К РУЧНОМУ ПЫЛЕСОСУ:

- Нажмите кнопку извлечения ручного пылесоса (H) на основном корпусе пылесоса-щетки (E). (рис. 2)
- Ручной пылесос разработан таким образом, что позволяет прикрепить следующие насадки: (используйте в нужном вам сочетании): (рис.3)
- Щетка для мебели: Оснащена щеткой на конце для очистки поверхностей.
- Насадка для чистки щелей: предназначена для вытягивания пыли из щелей и стесненных мест;

ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ:

- Для удобного и простого хранения прибор нужно поставить в устойчивое положение.

СКЛАДНАЯ РУЧКА:

- Этот прибор оснащен возможностью складывать ручку для удобного хранения прибора. (рис. 4)

ОЧИСТКА

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте ему остыть до того, как использовать прибор.
- очистите прибор с помощью влажной ткани и нескольких капель моющего средства, а затем просушите его;

- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды;

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА:

- Опустошайте вакуумный контейнер, когда пыль видна через прозрачные стенки, когда он полон, или когда пылесос не работает на свою полную мощность.
 - Нажмите кнопку извлечения ручного пылесоса (H) на основном корпусе пылесоса-щетки (E). (рис. 2)
 - Отсоедините пылесборник от прибора (рис.5)
 - Снимите фильтр из ткани и его прокладку. (рис. 6)
 - Опустошите содержимое в пригодный для этого мусорный контейнер.
 - Очистите фильтр пылесборника.
 - Присоедините пылесборник к прибору.
 - Для сборки прибора следуйте приведенным выше инструкциям в обратном направлении.
- ## **ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:**
- Чтобы снять фильтр:
 - Нажмите кнопку извлечения ручного пылесоса (H) на основном корпусе пылесоса-щетки (E). (рис. 2);
 - Отсоедините пылесборник от прибора. (рис. 5)
 - Снимите фильтр из ткани и его прокладку. (рис. 6);
 - Установите фильтр в порядке, обратном снятию.

ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ:

- Снимите прозрачную крышку с верхней части колодки (рис. 7).
- Поднимите кисть за кусок в конце.
- Для установки вставьте щетку в анкер, совместите крышку с выступами спереди и нажимайте до тех пор, пока не услышите щелчок.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- обязательно используйте оригинальные

расходные части, специально
предназначенные для вашей модели.

КАК ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕЙКИ ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:

ВНИМАНИЕ! Важно, чтобы батарейки были
полностью разряжены до извлечения их из
прибора.

ВНИМАНИЕ! В момент извлечения батареек
прибор должен быть отключен от сети.

ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР, ПОСЛЕ ТОГО, КАК ПРИБОР ПРИДЕТ В НЕГОДНОСТЬ, ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- Откройте верхний каркас прибора, для
этого удалив заранее при помощи отвертки
крепежные винты (Рис. 8)
- Найдите провода аккумулятора и обрежьте
их. Чтобы предотвратить риск короткого
замыкания из-за возможного остаточного
заряда аккумулятора, после обрезки каждого
кабеля используйте изоляционную ленту для
защиты концов. (рис. 8)
- Безопасно извлеките аккумулятор из корпуса.

Română

Aspirator cu perie

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

DESCRIERE

- A Mâner ergonomic
- B Buton PORNIT/OPRIT pentru aspiratorul cu perie (2 viteze ECO/TURBO)
- C Indicator luminos pentru putere și încărcare
- D Mânerul
- E Corpul principal
- F Aspirator portabil
- G Buton pentru îndoire mâner
- H Buton pentru aspirare manuală
- I Buton PORNIT/OPRIT pentru aspirare manuală (2 viteze ECO/TURBO)
- J Buton de extragere a rezervei
- K Filtru motor
- L Accesoriu perie turbo
- M Perie rotativă
- N Roți
- O Stație de încărcare
- P Încărcător
- Q Lance
- R Perie pentru tapiserie

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) sale corect montate.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau orice alt lichid.
- Respectați indicația de nivel MAX
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
- Acest aparat trebuie depozitat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Utilizarea aparatului pentru orice altceva în afară de destinația prevăzută poate crea pericole.

- Nu acționați asupra unor zone care conțin obiecte metalice ca de exemplu cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie.
- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu altă baterie.
- Utilizați aparatul numai cu bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

ASAMBLAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE:

- Aparatul are o stație de încărcare (O) care trebuie să fie fixată pe un perete.
- Conectați cele două piese de la capătul stației de încărcare. (Fig. 1)
- Conectați aparatul la stația de încărcare. (O)

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Precauție: Bateria nouă nu vine complet încărcată și trebuie încărcată la nivelul maxim înainte de utilizarea pentru prima dată a aparatului.
- Încărcați bateria la o temperatură a camerei între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul (P) la rețeaua de alimentare cu curent electric.
- Este nevoie de aproximativ 4 - 6 ore pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați să supraîncărcați bateriile.
- În timpul încărcării, indicatorul luminos va lumina intermitent, indicând faptul că încărcătorul încarcă bateria. (C)
- Indicatorul luminos va rămâne aprins permanent atunci când încărcarea este completă. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE:

- Scoateți aparatul din stația de încărcare.

- Porniți aparatul de la întrerupătorul pentru pornire/oprire. (B)
- Se va aprinde indicatorul luminos Pornit. (C)
- Selecționați puterea dorită.
- Apăsăți o dată pentru viteza TURBO/Apăsăți de două ori pentru viteza ECO.
- Pentru a utiliza aspiratorul portabil:
- Apăsăți butonul de extragere a aspiratorului portabil (H) de pe corpul principal al aspiratorului cu perie (E). (Fig. 2)
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pentru pornire/oprire. (I)

ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:

- Apăsăți butonul de extragere a aspiratorului portabil (H) de pe corpul principal al aspiratorului cu perie (E). (Fig. 2)
- Aspiratorul portabil este proiectat încât să permită adaptarea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră) (Fig.3)
- Perie pentru mobilă Prevăzută cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizată.
- Duză cu fantă: Concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.

POZIȚIE DE PARCARE:

Acest aparat dispune de are poziție de parcare pentru a face depozitarea produsului ușoară și comodă.

MÂNER PLIABIL:

- Acest aparat are o poziție pliabilă a mânerului pentru o depozitare facilă. (Fig.4)

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice sarcină de curățire.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.

GOLIREA CUTIEI PENTRU PRAF:

- Goliți rezerva atunci când praful este vizibil prin pereții transparenți, atunci când acesta este plin

sau atunci când aspiratorul nu mai funcționează la capacitate maximă.

- Apăsăți butonul de extragere a aspiratorului portabil (H) de pe corpul principal al aspiratorului cu perie (E). (Fig. 2)
 - Deconectați cutia pentru praf de la aparat. (Fig. 5)
 - Scoateți filtrul textil și protecția acestuia. (Fig. 6)
 - Goliți conținutul acestuia într-un recipient pentru deșeuri adecvat.
 - Curățați filtrul cutiei pentru praf.
 - Atașați cutia pentru praf la aparat.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

SCHIMBAREA FILTRELOR:

- Pentru detașarea filtrului:
 - Apăsăți butonul de extragere a aspiratorului portabil (H) de pe corpul principal al aspiratorului cu perie (E). (Fig. 2)
 - Deconectați cutia pentru praf de la aparat. (Fig. 5)
 - Scoateți filtrul textil și protecția acestuia. (Fig. 6)
- Pentru a pune filtrul, urmați același procedeu în ordine inversă.

CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:

- Scoateți capacul transparent din partea de sus a pantofului (fig. 7).
- Ridicați peria cu piesa de la capătul acesteia.
- Pentru montare, introduceți peria în ancoră, aliniați capacul cu filetele din față și apăsați până când auziți clicul.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aspiratorului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

Precauție: Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.

Precauție: aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare în timpul demontării bateriile.

**PENTRU A SCOATE BATERIILE, ODATA
CE DURATA DE VIAȚĂ A DISPOZITIVULUI
S-A ÎNCHEIAT, PROCEDAȚI DUPĂ CUM
URMEAZĂ:**

- Deschideți carcasa superioară a aparatului, prin scoaterea inițială a șuruburilor de fixare cu ajutorul unei șurubelnițe. (Fig 8)
- Identificați firele bateriei și tăiați-le. Pentru prevenirea riscului de scurt-circuit de la posibila putere rămasă în baterie, după tăierea fiecărui cablu, utilizați bandă izolatoare pentru a proteja capătul acestuia. (Fig. 8)
- Scoateți cu atenție bateria din compartimentul său.

Български

Аспиратор тип “метла”

ESSENTIAL 25.6 LITHIUM

GUZZLER 25.6 LITHIUM

UNLIMITED 25.6 LITHIUM

ОПИСАНИЕ

- A Ергономична ръкохватка
- B Бутон за включване/изключване на аспиратора метла (2 скорости: ECO/TURBO)
- C Светещ индикатор за работа и степен на зареждане
- D Дръжка
- E Основен корпус
- F Ръчен аспиратор
- G Щифт на сгъваемата дръжка
- H Щифт за изваждане на ръчния аспиратор
- I Бутон за включване/изключване на ръчния аспиратор (две скорости: ECO/TURBO)
- J Бутон за отваряне на контейнера
- K Филтър на мотора
- L Чехъл Turbobrush
- M Въртяща се четка
- N Колела
- O Зарядна поставка
- P Зарядно устройство
- Q Накрайник с остър край
- R Четка за тапицери:

Ако уредът от вашия модел няма някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Не използвайте уреда докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX.
- Този уред е проектиран единствено за домашна употреба, а не за професионална или такава при заводски условия.
- Съхранявайте този уред извън досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.

- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, имайки в предвид условията на работа и функцията за която е предназначен. Употребата на уреда за различни от посочените цели, може да предизвика опасни ситуации.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- Никога не всмуквайте с прахосмукачката горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията/батериите поради каквато и да било причина.
- Не използвайте уреда за домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, които са подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват друга/други батерия/батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Проверете дали сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

МОНТАЖ НА ЗАХРАНВАЩИЯ БЛОК:

- Уредът разполага със захранващ блок (O), който следва да се закрепил на стената.
- Съберете и сглобете двете части на долната част на блока. (Фиг. 1)
- Нагласете уреда към захранващия блок. (O)

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена и трябва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Включете зарядното устройство (P) към електрическата мрежа.
- Необходимото за едно зареждане време е приблизително между 4 и 6 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго

време от препоръчаното.

- Докато батерията се зарежда, ще премигва светлинният индикатор, посочващ, че зарядното устройство зарежда батерията (С)
- След завършване на зареждането, светлинният индикатор ще престане да мига. Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

УПОТРЕБА:

- Извадете уреда от захранващия блок.
- Включете апарата посредством копчето за включване/изключване..(В)
- Ще се включи светлинният индикатор за работен режим. (С)
- Изберете желаната от Вас мощност.
- За скорост TURBO натиснете веднъж, а за скорост ECO, два пъти.
- За да работите с ръчния аспиратор направете следното:
- Натиснете копчето за изваждане на ръчния аспиратор (Н) от основното тяло (Е) на аспиратора метла. (Фиг. 2)
- Включете уреда, от прекъсвача за включване/изключване.(I)

ВКАРВАНЕ НА АКСЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:

- Натиснете копчето за изваждане на ръчния аспиратор (Н) от основното тяло (Е) на аспиратора метла. (Фиг. 2)
- Ръчният аспиратор е изготвен така, че позволява прикачването на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Фиг.3)
- Накрайник четка: в края е снабден с четка, която позволява изчеткването на повърхността, докато се действа.
- Накрайник тип копие: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.

ФУНКЦИЯ "ПАРКИРАНЕ":

Този уред е снабден с позиция за "паркиране" за лесно и удобно съхранение на продукта.

СГЪВАЕМА ДРЪЖКА:

- Дръжката на уреда позволява определено положение, което да прави складирането на уреда по-лесно. (Фиг.4)

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

- Изпразнете контейнера за прах когато видите през прозрачното прозорче, че е пълен или ако забележите, че смукателната сила е намаляла.
- Натиснете бутона за изваждане на ръчния аспиратор (Н) от основното тяло (Е) del aspirador escoba. (Фиг. 2)
- Отделете резервоара за прах от уреда (Фиг.5)
- Извадете филтъра от плат и неговия предпазител. (Фиг. 6)
- Изсипете съдържанието на контейнера в подходящия контейнер за отпадъци.
- Почистете филтъра на контейнера
- Съединете резервоара за прах към уреда.
- За монтаж, постъпете по начин, обратен на обясненото в предишния раздел.

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- За подмяна на филтрите:
- Натиснете копчето за изваждане на ръчния аспиратор(Н) от основното тяло (Е) на аспиратора метла. (Фиг. 2)
- Откачете резервоара за прах от уреда (Фиг. 5)
- Извадете филтъра от плат и неговия предпазител. (Фиг. 6)
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред.

ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА ЧЕТКА

- Махнете прозрачния капак от горната част на обувката (фиг. 7).
- Повдигнете четката до парчето в края на нея.
- За да сгложите, поставете четката в котвата, подравнете капака с раздели отпред и натиснете, докато чуete щракването

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизираните магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри, ...) за Вашия модел прахосмукачка.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.

КАК ДА ОТСТРАНИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

Внимание: Важно е батериите да са напълно изтощени, преди да ги отстраните от уреда.

Внимание: Когато се изваждат батериите, апаратът следва да е изключен от захранването.

ЗА ДА ОТСТРАНИТЕ БАТЕРИИТЕ, СЛЕД КАТО ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯТ ЖИВОТ НА УРЕДА ИЗТЕЧЕ, ПРОЦЕДИРАЙТЕ КАКТО СЛЕДВА:

- Извадете горното капаче на уреда, като развиете с помоща на отвертка болта за фиксиране (Фиг 8)
- Намерете батерията и прережете нейните кабели. С цел избягване на рискова от късо съединение с остатъчния заряд на батерията, след отрязване на всеки кабел, защитете края му с изолационна лента. (Фиг 8)
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.

- قم بإزالة الغطاء الشفاف من أعلى الحذاء (الشكل ٧).
- ارفع الفرشاة من القطعة في نهايتها.
- للتركيب ، أدخل الفرشاة في المرساة ، قم بمحاذاة الغطاء مع علامات التبوب الموجودة في المقدمة واضغط حتى تسمع النقرة.

مواد قابلة للاستهلاك

- يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين.
- استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

- تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.
- تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما يتم إزالة البطاريات.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، باشر على النحو التالي:

- افتح الغطاء العلوي من الجهاز، عن طريق إزالة براغي التثبيت مسبقاً بمساعدة مفك (A giF).
- حدد البطارية واقطع أسلاكها. لتجنب مخاطر التماس الكهربائي مع الشحن المتبقي المحتمل للبطارية، بعد قطع كل سلك قم بحماية الطرف بشريط لاصق عازل. (A giF)
- استخرج البطارية بأمان من مكان تثبيتها.

شحن البطارية:

تحذير: لا تأتي البطارية الجديدة بشحن كامل وينبغي شحنها بالكامل قبل استعمال الجهاز لأول مرة.

- اشحن البطارية في درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٤٠ درجة مئوية.
- أوصل قابس الشاحن (P) بالتيار الكهربائي.
- يستغرق الوقت اللازم لشحن كامل من ٤ إلى ٦ ساعات تقريباً. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات
- في أثناء شحن البطارية، سيرمش المؤشر الضوئي الذي يشير إلى أن الشاحن يشحن البطارية (C).
- بعد انتهاء الشحن، سيبقى المؤشر الضوئي ثابتاً قم بفصل الشاحن من التيار الكهربائي.

طريقة الاستخدام

الاستعمال:

- انزع الجهاز من قاعدة شحنه.
- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (B).
- سيضيء مؤشر التشغيل الضوئي (C).
- حدد القوة المطلوبة.
- بالضغط مرة واحدة سرعة OBRUT/ بالضغط مرتين سرعة OCE.
- لاستعمال المكنتسة اليدوية:
- اضغط على زر استخراج المكنتسة اليدوية (H) من الهيكل الرئيسي (E) للمكنتسة الكهربائية. (٢.gif)
- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (I).

إدخال ملحق بالمكنتسة اليدوية:

- اضغط على زر استخراج المكنتسة اليدوية (H) من الهيكل الرئيسي (E) للمكنتسة الكهربائية. (٢.gif)
- تم تصميم المكنتسة اليدوية بحيث يسمح إدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك). (٣.gif)
- فوهة فرشاة: مجهزة بفرشاة في طرفها التي تسمح بتنظيف السطح في وقت التشغيل.
- فوهة خرطوم: مناسبة خصيصاً للفتحات والزوايا ذات الوصول الصعب.

وضع الوقوف:

- يحتوي هذا الجهاز على وضع الوقوف لتخزين سهل ومريح للمنتج.

مقبض قابل للطي:

- يحتوي هذا الجهاز على وضع مقبض قابل للطي لسهولة التخزين. (٤.gif)

التنظيف

- أفضل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل القاصر ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في ماء أو سائل آخر ولا حتى وضعه تحت الحنفية.

تفريغ خزان الغبار:

- أفرغ خزان الغبار عندما ملاحظته من خلال جدرانه الشفافة بأنه ممتلئ أو عندما يحدث انخفاض كبير في قوة شفط الجهاز.
- اضغط على زر استخراج المكنتسة اليدوية (H) من الهيكل الرئيسي (E) للمكنتسة الكهربائية. (٢.gif)
- قم بفصل خزان الغبار من الجهاز. (٥.gif)
- انزع المرشح النسيجي وواقه. (٦.gif)
- اسكب محتويات الخزان في حاوية قمامة مناسبة.
- نظف مرشح الخزان.
- ركب خزان الغبار بالجهاز.
- للتثبيت، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في النقاط السابقة.

لإزالة المرشحات:

- اضغط على زر استخراج المكنتسة اليدوية (H) من الهيكل الرئيسي (E) للمكنتسة الكهربائية. (٢.gif)
- قم بفصل خزان الغبار من الجهاز. (٥.gif)
- انزع المرشح النسيجي وواقه. (٦.gif)
- لتثبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.

- من أجل إزالة الفرشاة:

المكنسة الكهربائية

MUIHTIL ٦,٥٢ LAITNESSE
MUIHTIL ٦,٥٢ RELZZUG
MUIHTIL ٦,٥٢ DETIMILNU

الوصف

- A مقبض مريح
B زر تشغيل/إطفاء المكنسة الكهربائية (٢ سرعات OBRUT/OCE)
C مؤشر ضوئي تشغيل وشحن
D مقبض
E هيكل رئيسي
F مكنسة يدوية
G زر مقبض قابل للطي
H زر استخراج المكنسة اليدوية
I زر تشغيل/إطفاء المكنسة اليدوية (٢ سرعات OBRUT/OCE)
J زر استخراج الخزان
K مرشح محرك
L حذوة فرشاة توربو
M فرشاة دوارة
N عجلات
O قاعدة شحن
P شاحن
Q فوهة خرطوم
R فرشاة التنجيد

(*) فقط متوفر في الطراز ...

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.
اقرأ بناية كُرّاس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

الاستخدام والعناية:

- لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز لجمع الماء أو أي سائل آخر.
- احترم تأثير مستوى الحد الأقصى XAM.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.
- لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.
- لا تشطف أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).
- لا تفتح البطارية/البطاريات تحت أي سبب.
- لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
- أعد شحن البطارية/البطاريات فقط بالشاحن المرفق من الشركة المصنعة. إن الشاحن الذي يكون مناسباً لنوع من البطاريات قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق عند استعماله مع بطارية/بطاريات أخرى.
- استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق.

التركيب

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.

تثبيت قاعدة الشحن:

- يحتوي الجهاز على قاعدة شحن (O)، التي ينبغي تثبيتها على الجدار.
- اجمع واربط قطعتي الجزء السفلي من القاعدة. (١.gif)
- اربط القطعة الرأسية في الجزء الخلفي من قاعدة الشحن. (١.gif)
- ثبت الجهاز في قاعدة شحنه (O).

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 Hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilt D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110





taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Ollana
Spain

Rev 29/06/2020